

*Questions orales*

**L'hon. Jean Corbeil (ministre des Transports):** Madame la Présidente, c'est précisément pour cette raison que mon prédécesseur a entrepris ces négociations «Cielles ouverts» avec les États-Unis. Celles-ci vont bon train et nous espérons qu'un nouvel accord sera signé d'ici la fin de l'année.

\* \* \*

[Français]

**LES ESSAIS NUCLÉAIRES**

**M. Steven W. Langdon (Essex—Windsor):** Madame la Présidente, ma question s'adresse au ministre de l'Environnement, et elle a trait à la visite du président de la Russie. Nos deux pays partagent toutes sortes de préoccupations dans le domaine de l'économie, de l'environnement et de la politique internationale. Mais la communauté internationale s'inquiète parce que le président Eltsine a décidé de mettre fin à son moratoire sur les essais nucléaires qui vont reprendre cet automne.

Est-ce que le gouvernement du Canada a encouragé la Russie à réinstaurer ce moratoire et à redoubler d'efforts pour qu'un moratoire international soit enfin instauré?

**L'hon. Jean J. Charest (ministre de l'Environnement):** Monsieur le Président, je sais qu'aujourd'hui même et hier, le premier ministre a eu des discussions avec M. Eltsine au sujet de collaboration dans différents domaines. Il a également été question de collaboration dans le domaine nucléaire. Vous n'êtes pas sans savoir qu'une certaine inquiétude est manifestée publiquement depuis plusieurs mois maintenant sur, entre autres, les installations nucléaires en Union soviétique, ce qui était autrefois l'Union soviétique.

J'attends de recevoir un rapport de ces discussions-là et il me fera plaisir d'en livrer le contenu à mon collègue au sujet des essais nucléaires—sujet qui le préoccupe—aussitôt qu'on aura eu l'occasion de connaître le contenu des discussions qui se sont tenues entre les deux leaders.

[Traduction]

**M. Steven W. Langdon (Essex—Windsor):** Madame la Présidente, en fait, les différents traités et accords annoncés aujourd'hui à l'occasion de la visite de M. Eltsine ne renferment rien, selon les renseignements que nous avons reçus, rien qui dise ouvertement ou qui laisse entendre que nous tentons de persuader les Russes de prendre des mesures pour que le moratoire sur les essais nucléaires, qui doit être levé en octobre, soit maintenu. Il s'agit d'une question primordiale pour tous les Canadiens et pour tous les peuples du monde.

Le gouvernement canadien compte-t-il profiter de cette visite importante pour demander que ce moratoire soit maintenu et étendu à tous les pays du globe?

**L'hon. Jean J. Charest (ministre de l'Environnement):** Madame la Présidente, comme je viens de le mentionner, M. Eltsine et le premier ministre se sont entretenus au sujet de plusieurs dossiers, dont la sécurité nucléaire. Nous avons annoncé aujourd'hui une initiative en ce domaine.

Comme le député le sait sans doute, certaines inquiétudes ont aussi été formulées, surtout en Europe et en Allemagne, relativement à la sécurité des installations nucléaires et des centrales énergétiques nucléaires; ces inquiétudes s'apparentent à ce dossier.

Pour ce qui concerne les essais, je devrai attendre, comme lui, d'avoir l'occasion de prendre connaissance du contenu des échanges; je me ferai un plaisir de lui en faire part dès que j'aurai été mis au courant.

\* \* \*

**LE TRANSPORT DES CÉRÉALES**

**M. Lorne Nystrom (Yorkton—Melville):** Madame la Présidente, ma question supplémentaire, qui concerne aussi la visite de M. Eltsine, s'adresse au leader du gouvernement à la Chambre.

Le leader du gouvernement à la Chambre, qui est originaire des Prairies, sait parfaitement que les trois quarts de l'aide du Canada à l'ancienne Union soviétique sont sous forme de crédits à l'achat de céréales. Le premier ministre a signé en février avec le président Eltsine un traité qui prévoit la livraison, sur cinq ans, de 25 millions de tonnes de céréales.

Ma question est très importante pour les Prairies. Il court des rumeurs selon lesquelles le port de Churchill serait sur le point d'être fermé. Compte tenu de l'importance de ce port pour les Prairies, je me demande si le leader du gouvernement à la Chambre pourrait nous dire si le premier ministre a eu la chance d'aborder avec le président Eltsine la question de l'expédition des céréales vers l'Union soviétique. A-t-il été proposé qu'une partie de ces envois passe par le port de Churchill, afin que tous les ports canadiens puissent profiter de l'accroissement des échanges commerciaux avec la Fédération de Russie.

**M. Murray Cardiff (secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture):** Madame la Présidente, nous connaissons tous l'importance du marché russe pour les agriculteurs canadiens et il s'agit pour nous de marchés très importants.